

La féerie de Noël en Outre-Forêt

Les personnages de Noël entre Traditions et Créativité

Du samedi 20 novembre 2021 au dimanche 9 janvier 2022

Sultz-sous-Forêts - Aschbach - Kuhlendorf
Betschdorf - Surbourg - Hohwiller - Hatten



La féerie de Noël en Outre-Forêt

Les personnages de Noël entre Traditions et Créativité

Chaque année, depuis 2015, la Communauté de communes de l'Outre-Forêt se mobilise autour de l'opération Noël en Outre-Forêt, une opération qui a pour objectif de partager avec nos visiteurs l'ambiance, si particulière, de la période de l'Avent dans le territoire.

Cette manifestation a, au fil des ans, pris de plus en plus d'importance. Vous avez été plus de dix-mille visiteurs à avoir fréquenté l'édition 2019.

L'édition 2020 avait l'ambition, malgré le contexte sanitaire, de vous faire franchir un nouveau palier dans la découverte de « la féerie de Noël en Outre-Forêt. »

La pandémie en a décidé autrement. Les localités participantes à l'opération ont dû se contenter d'un strict minimum, bien en-deçà du programme prévu. Le programme initial de 2020 est donc reconduit en 2021, avec quelques ajustements. Et le thème, « Les personnages de Noël entre Traditions et Créativité » transcendera de toute sa signification l'édition 2021.

Allier l'Authenticité des Traditions à la Créativité du XXI^e siècle

L'authenticité a été le maître-mot des éditions de 2015 à 2019. Les équipes des différentes communes ont, chaque année, fait un important travail de recherche, de restitution et de partage des traditions de Noël de notre territoire. Elles se sont plongées dans l'histoire des personnages et des coutumes de Noël en Outre-Forêt, ont décrypté les mystères du calendrier de l'Avent, ou exploré le royaume des pains d'épices de Noël. Elles se sont aussi attachées à retrouver les ambiances de Noël à des moments particuliers de notre histoire : pendant les années de l'immédiat après-guerre, ou au XIX^e siècle, une époque de grande mutation des coutumes de Noël.

DEPUIS 2015, LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE L'OUTRE-FORÊT SE MOBILISE AUTOUR DE L'OPÉRATION NOËL EN OUTRE-FORÊT

En 2021, nous allons partager, avec vous, ce « trésor » accumulé pendant toutes ces années, tout en ouvrant de nouvelles « fenêtres » sur le présent et sur l'avenir, en conjuguant l'authenticité des traditions avec des animations de création contemporaine : spectacles de rues, renouvellement de l'imaginaire de Noël, ...

Sept Localités se mobilisent en 2021

Soultz-sous-Forêts pendant les quatre *weekends* de l'Avent, **Betschdorf Surbourg** et **Hohwiller** pendant deux *weekends*, **Hatten, Kuhlendorf** et **Aschbach**, pendant un *weekend*, vont se mobiliser pour créer l'événement.

La présente plaquette vous guide et vous donne un bel aperçu des manifestations qui vont illuminer pendant quatre semaines la période de l'Avent.

Bon séjour dans notre territoire.

Pierre MAMMOSSER

Vice-président chargé du développement économique et du tourisme

SOMMAIRE

4 - 11 SOULTZ-SOUS-FORÊTS

12 ASCHBACH

13 KUHLENDORF

14 - 15 BETSCHDORF

16 SURBOURG

17 HOHWILLER

18 - 19 HATTEN



SOULTZ-SOUS-FORÊTS

Toute la ville de Sultz-sous-Forêts sera plongée dans une ambiance de Noël féerique. De nombreuses décorations orneront la ville. On y retrouvera le calendrier de l'Avent géant sur la façade de la Mairie, l'arbre de Noël majestueux devant la Maison de la Musique et des Associations, et l'illumination de La Saline et de la place du Général de Gaulle. Sans oublier les belles décorations sur le chemin du Froeschwillerbach et la ruelle des pains d'épices.

LANCEMENT DES FESTIVITÉS

Mise en lumière de la ville

Vendredi 26 novembre à 18h

Dans une ambiance musicale et chaleureuse, à l'occasion du marché des producteurs, assistez à l'illumination de la ville depuis la place du Général de Gaulle.



Spectacle «Globe Story»

Vendredi 26 novembre à 19h30
La Saline

Ce spectacle à voir en famille, nous entraîne dans un film muet, dans un monde en couleur sépia, rythmé par la musique du piano. Gréta et Max, ce duo de clowns, nous partage leur histoire pleine de poésie. Et nous voilà catapulté dans leur vie : de leur rencontre jusqu'à la mort, nous suivons leurs joies et leurs peines avec un grand sourire aux lèvres ou quelques larmes au coin de l'œil.

Dès 8 ans - Durée 55 min

Tarif unique : 6€

Réservation au 03 88 80 47 25



Déambulation des Dentelles d'Echass

Samedi 27 novembre à 17h15 et 18h15
Place du Général de Gaulle

Profitez de l'inauguration des festivités de Noël pour découvrir l'univers des Dentelles d'Echass. Sorties tout droit de leur boîte à musique, elles vous emmènent dans un monde poétique et sensible.

LA BOÎTE AUX LETTRES DU PÈRE NOËL

Jusqu'au 19 décembre
Devant La Saline

Entre deux préparatifs, le Père Noël prendra le temps de répondre à chacune des lettres des enfants. Pensez à bien noter votre adresse



ANIMATIONS HEBDOMADAIRES DU MARCHÉ DE NOËL

Place du Général de Gaulle
Chaque week-end



Marché de Noël

Samedis de 16h à 19h
Dimanches de 14h à 19h

Les petits chalets de bois remplis de beaux objets et de gourmandises vous plongent dans une chaleureuse ambiance de Noël.



Rencontre avec les personnages de Noël

Dimanches de 16h à 19h

Retrouvez au fil des week-ends, les différents personnages de Noël installés sous le kiosque. Ils se feront un plaisir d'échanger avec les enfants et de partager un moment de complicité.

- 28 novembre : le Wiehnachtsmann
- 5 décembre : le Saint Nicolas
- 12 décembre : le Christkindel et le Hans Trapp
- 19 décembre : le Père Noël arrivera en calèche



Allumage des bougies de l'Avent

Dimanches à 18h

Au son de quelques notes de musique, les personnages de Noël allumeront tour à tour les bougies de la couronne de l'Avent.



ANIMATIONS PONCTUELLES DU MARCHÉ DE NOËL

Déambulation de «Mister Christmas»

Dimanche 28 novembre
à 15h30, 17h30 et 18h30

Partez à la rencontre de *Mister Christmas*, celui qui connaît personnellement le Père Noël. Pour cause, ils sont frères ! Mais lui a choisi une autre carrière...
Par le Théâtre du Vertige



Balade à dos d'âne

Samedi 4 décembre de 16h à 17h45
Dimanche 5 décembre de 14h à 17h45

C'est à dos d'âne que les enfants pourront découvrir le marché de Noël.



Les danses de Pointes de Pieds

Samedi 4 décembre à 17h45
Dimanche 5 décembre à 17h45

Les danseurs de *Pointes de Pieds* vous entraînent dans un univers où chaque pas est une invitation à la rêverie.



Spectacle «Les Lutins»

Samedi 11 décembre
à 16h15, 17h15 et 18h15

Tout droit sortis de leur forêt, ces lutins au caractère bien affirmé vous emportent dans leur univers fantastique et acrobatique.
Par la cie Asymetrik.



Spectacle de feu «Etincelle»

Dimanche 12 décembre à 18h15

Tantôt volant, éclatant ou endiablant, ce spectacle de feu de la Cie des Acroballes fera des étincelles !



Installation «La Manufacture Sonore»

Samedi 18 décembre de 16h à 19h
Dimanche 19 décembre de 14h à 19h

Entrez dans le monde des petits détournements, où chaque objet se transforme en instrument de musique, pour toutes les mains, toutes les oreilles et tous les âges.

Par la Cie Les Petits Détournements

Manège «L'Orgarêve et ses Joyeux Nuages»

Samedi 18 décembre de 16h à 19h

De 6 mois à 6 ans, les enfants s'envoleront pour un voyage dans les nuages avec ce manège à propulsion parentale. Par le Théâtre de la Toupine



ANIMATIONS À LA SALINE

Chaque week-end

La ronde des créateurs

Samedis de 16h à 19h
Dimanches de 14h à 19h

Des artistes et artisans présenteront leurs créations et vous feront découvrir leurs multiples talents.



Le café bistro

Samedis de 16h à 19h
Dimanches de 14h à 19h

Le café bistro reprend ses quartiers à La Saline. Entre deux animations, venez vous y réchauffer avec une boisson chaude et déguster quelques douceurs. Chaque samedi à 17h30, une animation musicale vous sera proposée.



ATELIERS À LA SALINE

Atelier «Création de bougies»

Samedi 20 novembre de 14h à 19h30
Dimanche 21 novembre de 14h à 18h

Réalisez vos bougies de Noël en compagnie de l'association *Le Figuier*.

Tarif au poids de la bougie
Renseignements au 03 88 94 71 95

Atelier «Confection d'une décoration de Noël»

Samedi 27 novembre de 16h à 19h
Dimanche 28 novembre de 14h à 19h

Les enfants pourront créer une belle décoration de Noël au cours de ce petit atelier.

Gratuit - Atelier en continu - Dès 6 ans

Atelier «Des gourmandises à croquer»

Samedi 4 décembre de 16h à 19h
Dimanche 5 décembre de 14h à 19h

La boulangerie-pâtisserie Saint Honoré vous proposera d'habiller un Saint Nicolas en sucre.

Gratuit - Atelier en continu - Dès 4 ans



Atelier «Maquillage aux couleurs de Noël»

Samedi 11 décembre de 16h à 19h
Dimanche 12 décembre de 14h à 19h

Les enfants sont invités pour être maquillé sur le thème de l'hiver et de la féerie de Noël.

Gratuit - Atelier en continu



Atelier «Ma surprise de Noël»

Samedi 17 décembre de 16h à 19h
Dimanche 18 décembre de 14h à 19h

Profitez de ce temps des fêtes pour préparer une jolie surprise que vous pourrez glisser sous le sapin !

Gratuit - Atelier en continu



THÉÂTRE À LA SALINE

Spectacle de marionnettes «Y aura-t-il de la dinde à Noël ?»

Mercredi 1^{er} décembre à 10h

Ce spectacle pour les petits vous transportera dans un monde où les oiseaux ne volent pas. Pourtant, notre jeune moineau tombé du nid, voudrait tant voler ! Sa curiosité et sa persévérance risquent bien de remettre en question le menu de notre réveillon...

Des ateliers seront proposés dès 9 heures avant et après la représentation.

Par la Cie Les Imaginoires - Durée 40 min
Dès 3 ans - Tarif unique : 6€
Réservation au 03 88 80 47 25

Théâtre alsacien «Blanche Neige»

Samedis 11 et 18 décembre à 19h30
Dimanches 12 et 19 décembre à 15h

Une reine accouche d'une petite fille qui a la peau blanche comme la neige, les lèvres vermeille comme le sang et noire de cheveux comme le bois d'ébène. La reine meurt et le roi se remarie avec une très belle femme qui est très fière de sa beauté. Par le Théâtre Saint Nicolas de Haguenau

Théâtre sur titré en français

Tarif : 12€ - Réservation 07 82 12 31 57



CINÉMA À LA SALINE

Durant cette période de Noël, petits et grands se plongeront avec émerveillement dans la découverte, ou redécouverte, des classiques de Disney.

L'Étrange Noël de monsieur Jack
Samedi 27 novembre à 16h

Le Roi Lion
Dimanche 28 novembre à 16h

Pocahontas
Samedi 4 décembre à 16h

Toy Story
Dimanche 5 décembre à 16h

Adulte : 5€ - Enfant : 3€

Ciné des petits «Myrtille et la lettre au Père Noël»

Mercredi 15 décembre à 10h

Les petits cinéphiles se retrouveront au cinéma pour suivre les aventures de Myrtille, qui s'apprête à envoyer sa lettre au Père Noël. Des animations seront proposées dès 9h avant et après la séance.

Adulte : 6€ - Enfant : 4€



CONCERTS DANS LES ÉGLISES

Entrée libre

L'École de Musique

Dimanche 5 décembre à 15h

Toutes les classes de l'École de Musique seront présentes pour un chaleureux concert.

Les Chœurs de la ville

Dimanche 12 décembre à 15h

La chorale de l'École de Musique, le chœur de femmes Vocallys et l'Ensemble Vocal se réuniront pour présenter un répertoire de Noël enchanteur.



L'Ensemble des cuivres d'église de l'Outre-Forêt

Dimanche 19 décembre à 16h

Cette formation musicale d'une quinzaine de cuivres, vous invite à célébrer Noël en musique.

Concert du Nouvel An

Dimanche 9 janvier à 15h
La Saline

Pour fêter la nouvelle année, le groupe Salade Mixte proposera un répertoire pétillant et varié !

CONTES À LA MÉDIATHÈQUE

Gratuit sur réservation 03 88 80 60 63
mediatheque@soultzsousforets.com

Petites bulles de Noël dès 3 ans

Samedi 4 décembre à 15h

Une voix chante, berce et appelle, des mains montrent, bougent, dansent et se cachent - ensemble elles éclairent les chemins vers la magie de Noël. Par la Cie Les Toiles de deux mains



Ô mon sapin moins de 3 ans

Samedi 18 décembre à 15h

Deux lutins se préparent pour la fête. Ils rangent, nettoient et décoorent le sapin. Mais le sapin n'est pas tel qu'ils l'espéraient. Qu'importe ! Ce n'est pas ce qui compte le plus pour que la fête soit réussie. Par la Cie Courant d'Art



ASCHBACH



DIMANCHE 21 NOVEMBRE

Traditionnel marché de Noël

De 10h à 22h
Aux abords de la salle polyvalente et dans la cour de l'école

Des cabanons richement décorés aux couleurs de Noël sont installés aux abords de la salle polyvalente et dans la cour de l'école.

Aux sons des mélodies de Noël et dans une atmosphère chaleureuse et conviviale des fêtes de fin d'années, les exposants proposent une multitude de décorations ou de cadeaux à offrir pour les fêtes ainsi que des produits artisanaux.

Le Père Noël avec Christkindel fera son apparition sur une calèche, il distribuera des friandises aux enfants sages avec la possibilité de faire un tour en calèche.

Père et Mère Noël des temps modernes ... les temps changent, vous les rencontrerez sur un véhicule plus moderne chargé de cadeaux.

Diverses animations vous seront proposées, et tout au long de la journée se mêleront odeurs et parfums d'épices, effluves de vins chauds et autres spécialités régionales.

KUHLENDORF

28 NOVEMBRE

14h30, 16h et 17h30 début des animations théâtrale

18h fermeture des sites

Noël entre tradition et créativité

La période Noël est remplie de mystères.

De nombreux personnages apparaissent dans les rues du Village. Le conteur sera-t-il à nouveau présent ? Dans un mélange de réalité historique et de conte, les visiteurs voyageront entre tradition et créativité.

Ancienne école : maison du pain d'épice et forêt enchantée

Réalisations de l'Amicale des aiguilles et du fil, autres réalisations artisanales, vin chaud, animation musicale autour des chants de Noël. Que serait une animation à Kuhlendorf sans un moment « Kaffe-Kuchen » avec les bonnes pâtisseries faites maison par les tricoteuses.



Église en colombages : les anges tricotent

Une exposition sur le thème sera proposée dans l'église, un diaporama explicatif sera projeté en continu, décoration de l'église en rapport avec le thème.

Wachthiesel

Personnage réel, traditionnel ou sorti du « chapeau de l'auteur », qui investira la petite maisonnette cette année ?



BETSCHDORF

Un marché de Noël, différents concerts, des animations pour nos jeunes sous forme d'ateliers, ainsi que la présence d'un conteur.

MERCREDI 1^{ER} DÉCEMBRE

Atelier pour les enfants «Écrire une lettre au Père Noël»

**À partir de 14h
à la Bibliothèque Municipale**

Atelier pour les enfants «Écrire une lettre au Père Noël» pour les aider à rédiger une lettre avec leur liste de Noël.

Sur réservation au 03 88 54 48 70

SAMEDI 11 DÉCEMBRE

Conte de Noël «Première Neige»

À 15h à la Bibliothèque Municipale

Un conte de Noël «Première neige» sera présenté par le conteur Kneubühler Stéphane.

Sur réservation au 03 88 54 48 70

DIMANCHE 12 DÉCEMBRE

Concert de Noël

À 16h30 à l'Église Sainte Marie

Concert de Noël proposé par la musique municipale suivi d'une petite restauration dans un chalet placé aux abords de l'église.

SAMEDI 18 DÉCEMBRE

À l'ESCAL

Marché de Noël

De 14h à 19h

Différents chalets, des associations proposant du vin chaud, des bredeles de Noël et autres gourmandises de saison.

Les enfants pourront également faire une démonstration de leur créativité au travers de plusieurs ateliers :

- création de poteries sur les thème de Noël avec le potier M. Remmy Mathieu de Betschdorf.

- atelier de bricolages créatifs proposés par des associations,

À partir de 17h les élèves de l'école maternelle viendront nous chanter des beaux chants. Ensuite des enfants nous joueront la pièce de théâtre «Le Grinch» sous la direction du Théâtre Alsacien de Betschdorf

Balade en poneys par l'association Elsass Poney ainsi qu'un circuit de karting à pédales. Le Père-Noël nous rendra visite à cette occasion.



DIMANCHE 19 DÉCEMBRE

À l'ESCAL

Marché de Noël

De 14h à 19h

Différents chalets, des associations proposant du vin chaud, des bredeles de Noël et autres gourmandises de saison.

Les enfants pourront également faire une démonstration de leur créativité au travers de plusieurs ateliers :

- création de poteries sur les thème de Noël avec le potier M. Remmy Mathieu de Betschdorf,

- atelier de bricolages créatifs proposés par des associations.

La boulangerie de Schwabwiller «l'Atelier» proposera aux enfants, petits et grands, la possibilité de confectionner des bredeles ou différentes pâtisseries.

Balade en poneys par l'association Elsass Poney ainsi qu'un circuit de karting à pédales



Chants de Noël traditionnels

À partir de 17h

Les enfants de l'école élémentaire de Betschdorf chanteront de beaux chants avant l'arrivée du Père Noël.

Passage du Père Noël

À partir de 18h

Le Père Noël arrivera pour distribuer du chocolat aux enfants présents.



SURBOURG

**4 ET 5 DÉCEMBRE
18 ET 19 DÉCEMBRE**

Samedi de 15h à 20h
Dimanche de 14h à 19h
Place de l'église

Petit village de Noël avec chalets

Sur le parvis de l'Église

Expositions de peintures, sculptures sur bois, ventes de décorations de Noël, bricolages réalisés par les enfants des écoles. Vin chaud, bredele et autres gourmandises de Noël.



Crèche vivante

Dans la cour du presbytère

Tout au long de l'après-midi la crèche vivante sera animée par les enfants.

Concert de Noël des Harzwuet à l'Abbatiale

Dimanche 19 décembre à 17h

Entrée gratuite, plateau à la sortie.



Passage du Père Noël et distribution de friandises

Le Père Noël fera un passage au marché de Noël et distribuera des friandises aux enfants.



4 ET 5 DÉCEMBRE

De 17h à 18h30

Sentier de Noël entre tradition et créativité

Le groupe théâtral propose cinq tableaux vivants avec son et lumière en commençant avec un tableau d'époque et traditionnel et devenant de plus en plus créatif

HOHWILLER



DIMANCHES 12 ET 19 DÉCEMBRE

La Forêt enchantée

De 14h à 18h

Hohwiller se plongera dans une ambiance féerique le temps de deux dimanches grâce à la mise en lumière de la place de la Mairie.

Des expositions se tiendront dans la propriété Blaesius (13, rue principale) et à la Mairie.

Un cheminement entre les deux lieux permettra de rencontrer quelques personnages bien mystérieux...

Des lectures de conte seront également prévues ainsi qu'un chaleureux coin restauration au niveau des cabanons de Noël.



HATTEN

Le thème de l'année 2021, entre authenticité, tradition et créativité, légendes et histoire autour des personnages de Noël, sera décliné dans la décoration du village. On rencontrera, par exemple le Père Noël sur son traîneau ou sur des montures bien plus modernes, tout en conjuguant ces éléments avec des dynamiques de Noël du XXI^e siècle.

Crèche à l'église catholique

Découverte de la crèche grandeur nature sur le parvis de l'église Saint-Michel pendant toute la période de Noël.



SAMEDI 11 DÉCEMBRE

À partir de 17h

Gourmandises proposées par les associations du village

Au Foyer Saint Michel

Vin chaud, soupe de potirons, knacks, Schnupfnudle met Surgrut, brezel, beignets, sucettes au chocolat...

Défilé Fackelzug

Départ à 17h du Musée de l'Abri

Marche aux flambeaux entre le musée de l'Abri et le centre du village.



Chalets de Noël

Sur le parking de l'église catholique

Vente de délicatesses de Noël, de spécialités locales, de Bredele et de vins bio.

Moment musical avec les Cocos Musicos

À 18h30 au Foyer Saint Michel

Les jeunes de l'école de musique municipale avec nous.

Veillée avec conte et chants de Noël

À partir 19h30, au foyer Saint-Michel

Animation proposée par le Hatt'ner Theater et le Kaffeekranzel.

DIMANCHE 12 DÉCEMBRE

À partir de 11h

Petite restauration salée et sucrée

Foyer Saint Michel

Gourmandises de saison proposées par les associations du village

Sous la tente, parc de l'église catholique

Erbesupp en authentique Feldkueche de 1945, mitonnée par l'association VMTE

Chalets de Noël

Sur le parking de l'église catholique

Vente de délicatesses de Noël, de spécialités locales, de Bredele et de vins bio.



Reconstitution d'ambiances de Noël après 1945

Au musée de l'Abri

Costumes d'époque, exposition photos, vin chaud.

Moment musical

À 15h à l'église catholique

Avec l'harmonie Concordia et les chorales paroissiales de Hatten.

Navettes dans le village

De 11h à 18h Parking de l'église catholique

Transport en véhicules militaires entre le Musée de l'Abri et le Foyer Saint Michel
Promenades en calèche dans le village



Le territoire de l'Outre-Forêt vous souhaite

JOYEUX NOËL E FROHI WIEHNACHTE



Retrouvez également l'intégralité du programme de Noël en Outre-Forêt
sur le site internet <https://www.cc-outreforet.fr/noel/>

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE

